

ياروسلاو هاشک  
شوایک

ترجمه کمال ظاهری، با تصویرسازی های یوزف لادا

www.ketab.ir



نشر چشمه

جهان کلاسیک

www.ketab.ir

سرشناسه: هاشک، یاروسلاو، ۱۹۲۳ - ۱۹۸۳ م.  
Hasck, Jaroslav  
عنوان و نام پدیدآور: شوایک / یاروسلاو هاشک؛ تصویرگر: یوزف لادا؛ ترجمه‌ی کمال ظاهری  
مشخصات نشر: تهران، نشر چشمه، ۱۳۹۵  
مشخصات ظاهری: ۹۰۷ ص.  
شابک: ۶ - ۸۱۲ - ۲۲۹ - ۶۰۰ - ۹۷۸  
وضعیت فهرست‌نویسی: فیبا  
پادداشت: عنوان اصلی: Oudy dobreho vojaka Svejka za svetove valky—the good soldier Sveik and his fortunes in the world war  
پادداشت: کتاب حاضر قبلاً تحت عنوان «شوایک سرباز پاکدل» با ترجمه‌ی ایرج یزشکزاد توسط کتاب زمان در سال‌های مختلف چاپ شده است.  
عنوان دیگر: شوایک سرباز پاکدل  
موضوع: داستان‌های چک - قرن ۲۰ م.  
موضوع: Czech fictions — 20th century  
شناسه‌ی افزوده: ظاهری، کمال، ۱۳۲۵، مترجم  
شناسه‌ی افزوده: لادا، یوسف، ۱۹۵۷ - ۱۸۸۷ م، تصویرگر  
شناسه‌ی افزوده: Lada, Josef  
رده‌بندی کنگره: ۹۱۳۸۲ ش ۹ / ۵۲ PG ۵-۳۸  
رده‌بندی دیویی: ۸۹۱ / ۸۶۳۵  
شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی: ۴۵۲۳۶۱۸

شوایک  
یاروسلاو هاشک  
ترجمه‌ی کمال ظاهری

تصویرگر: یوزف لادا  
ویراستار: پولاد فرخزاد  
مدیر هنری: فزاد فراهانی  
حروف‌نگاری: دریاچه‌ی کتاب  
لیتوگرافی: هماگرافیک  
چاپ: تاجیک  
تیراژ: ۵۰۰ نسخه

چاپ پنجم نشر چشمه (چاپ نهم کتاب): زمستان ۱۴۰۰، تهران  
ناظر فنی چاپ: یوسف امیرکیان  
حق چاپ و انتشار محفوظ و مخصوص نشر چشمه است.  
هرگونه اقتباس و استفاده از این اثر، مشروط به دریافت اجازت‌ی کتبی ناشر است.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۲۹-۸۱۲-۶

دفتر مرکزی نشر چشمه: تهران، خیابان کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲.  
تلفن: ۸۸۳۳۳۶۰۰ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کریم خان: تهران، خیابان کریم خان زند، نبش  
میرزای شیرازی، شماره‌ی ۱۰. تلفن: ۸۸۹۰۷۷۶۶ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی کوروش: تهران، بزرگراه  
ستاری شمال، نبش خیابان یاسر کریمی، مجتمع تجاری کوروش، طبقه‌ی پنجم، واحد ۴. تلفن: ۴۴۹۷۱۹۸۹  
— کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی آرزو: تهران، شهرک قدس (غرب)، بلوار فرخزادی، نرسیده به بزرگراه نیایش،  
خیابان حافظی، نبش خیابان فخرامقدم، مجتمع تجاری آرن، طبقه‌ی ۲. تلفن: ۷۵۹۳۵۴۵۵ — کتاب‌فروشی  
نشر چشمه‌ی کارگر: تهران، خیابان کارگر شمالی، تقاطع بزرگراه شهید گمنام، کوچه‌ی چهارم، پلاک ۲.  
تلفن: ۸۸۳۳۳۵۸۳ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی جم: نیاروان، میدان، مجتمع تجاری جم‌سنتر،  
طبقه‌ی دوم، پلاک ۱۱. تلفن: ۲۶۴۵۰۸۷۲ — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی بابل: بابل، خیابان شریعتی،  
روبه‌روی شیرینی‌سرای بابل. تلفن: ۳۲۳۳۴۵۷۱ (۰۱۱) — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی دلشدگان:  
مشهد، بلوار وکیل آباد، بین وکیل آباد هجده و بیست (بین هفت‌تیر و هنرستان)، پلاک ۳۸۶. تلفن:  
۳۸۶۷۸۵۸۷ (۰۵۱) — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی رشت: رشت، خیابان معلم، میدان سرگل، ابتدای  
کوچه‌ی هفدهم. تلفن: ۲۱۴۹۸۴۸۹ (۰۹۰) — کتاب‌فروشی نشر چشمه‌ی البرز: کرج، عظیمیه،  
بلوار شریعتی، مرکز تجاری فرهنگی مهرادمال، طبقه‌ی پنجم. تلفن: ۳۵۷۷۷۵۰۱ (۰۲۶)

www.cheshmeh.ir

cheshmehpublication

cheshmehpublication

بخش کتاب چشمه: تلفن: ۷۷۷۸۸۵۰۲